



## INFORMATIONEN ÜBER DIE BANK

### **Südtiroler Sparkasse AG** - Aktiengesellschaft

Rechts- und Verwaltungssitz: Sparkassenstraße 12 39100 Bozen - Italien

Muttergesellschaft der Bankengruppe SÜDTIROLER SPARKASSE

Homepage: [www.sparkasse.it](http://www.sparkasse.it) - e-Mail-Adresse: [info@sparkasse.it](mailto:info@sparkasse.it) - PEC: [certmail@pec.sparkasse.it](mailto:certmail@pec.sparkasse.it)

Tel.: 0471 - 231111 Fax: 0471 - 231999 - ABI-Kennziffer: 6045-9

Eingetragen im Verzeichnis der Kreditanstalten und der Bankengruppen bei der Banca d'Italia: 6045.9

Steuernummer, MwSt.-Nummer und Eintragung im Handelsregister Bozen: 00152980215

Dem "Interbank-Einlagensicherungsfonds" angeschlossen – dem "Nationalen Garantiefonds" angeschlossen - der Vereinigung zur Beilegung der Streitfälle im Bank-, Finanz-, und Gesellschaftsbereich – ADR Conciliatore BancarioFinanziario" angeschlossen – dem Banken- und Finanzschiedsrichtersystem "Arbitro Bancario Finanziario (ABF)" angeschlossen, dem Schiedsrichter für Finanzstreitigkeiten " Arbitro per le controversie finanziarie (ACF)" angeschlossen.

## PRODUKTBESCHREIBUNG UND RISIKEN

### **Struktur und wirtschaftliche Funktion**

isi-banking ist ein Dienst, der es dem Kunden ermöglicht, einfach und schnell seine Bankgeschäfte zu erledigen.

Der Dienst steht ausschliesslich Verbrauchern in folgenden Ausführungen zur Verfügung:

- Version "nur Information" ermöglicht es dem Kunden, Informationen über seine Bankverbindungen abzurufen;
- Version "Standard" ermöglicht es dem Kunden, hinsichtlich seiner Bankverbindungen Informationen abzurufen und Zahlungen (z.B. Überweisungen, Gehaltszahlungen) zu tätigen sowie Abbuchungen zu genehmigen (RIBA, RID, SDD, MAV). Des Weiteren können Informationen zum Status der erteilten Aufträge (z.B. durchgeführt, noch nicht durchgeführt) sowie Informationen zu den Konten (Kontobewegungen, Kontostand) abgerufen werden.
- Version "Standard + italienische Börse in Echtzeit" ermöglicht es dem Kunden zusätzlich noch die Notierungen an der Mailänder Börse in Echtzeit aufzurufen.

Um den Dienst zu nutzen, muss der Kunde (auf eigene Kosten) über einen Rechner verfügen, der an das Internet angeschlossen ist und von wo aus die Homepage der Bank abgerufen werden kann. Der Dienst isi-banking entspricht den aktuellen Sicherheitsstandards und verfügt über eine verschlüsselte 128bit-Verbindung zwischen Bank und Kunde und das Sicherheitsmodul isi-key oder isi-call.

### **STRUKTUR UND FUNKTION DER DIENSTLEISTUNG BANCOMAT PAY**

Der BANCOMAT PAY-Dienst ist ein „p2p“-Zahlungsdienst („peer to peer“), der über ein fortschrittliches Mobiltelefon (Smartphone) und den Web-Browser zugänglich sind.

BANCOMAT PAY ermöglicht über eine spezifische Funktion in der Software-Anwendung für Smartphones ("BANCOMAT PAY App") die Durchführung von Echtzeit-Zahlungen zu Gunsten von Benutzern dieser Zahlungsmodalität.

Die Geldüberweisung erfolgt, indem Überweisung und Erhalt von Geldmitteln von und zu Bankverbindungen mit IBAN, über ein Zahlungssystem, "BANCOMAT PAY" bezeichnet, autorisiert werden. Hierbei wird als einziger Identifikationswert zur Durchführung der Zahlung im Falle eines Verbrauchers die Handynummer des Begünstigten und im Falle eines Nicht-Verbrauchers eine von diesem unterstützte Identifikationsbedingung (z.B. Geolokalisierung, Telefonnummer, QR-Code) verwendet.

BANCOMAT PAY ist eine Nebendienstleistung des Kontokorrents und deren Unterzeichnung ist fakultativ.

Wesentliche Voraussetzung für den Beitritt zum BANCOMAT PAY-Dienst als Verbraucher ist der Besitz eines isi-banking-Vertrags mit Handynummer eines italienischen Telefonanbieters.

Bei der Aktivierung eines Verbrauchers wird über isi-banking die Handynummer an das Bankkonto gekoppelt. Da die Bank prüfen muss, ob der Inhaber der Handynummer mit dem Inhaber der IBAN übereinstimmt, kann der isi-Banking-Benutzer nur jene Handynummer, die bereits im Rahmen des isi-Banking-Vertrages erfasst wurde, an ein zu diesem Dienst befähigtes Konto koppeln, das mit seinem isi-Banking –Vertrag verbunden ist. Jeder Benutzer kann nur eine einzige Handynummer verwenden, an die jeweils nur ein einziges Konto gekoppelt werden kann. Die Koppelung erfolgt über Autorisierung, die über das im isi-Banking-Vertrag vorgesehene Sicherheitsschema erteilt wird.

Der Dienst ermöglicht die Überweisung von Geldmitteln auch zu Gunsten von Begünstigten, die diesem Dienst nicht beigetreten sind, sofern diese dem Dienst innerhalb der von den vertragsgebundenen Banken angegebenen Frist (derzeit um 24 Uhr des achten auf den Geschäftsfall folgenden Tages) beitreten. Damit dem Empfänger die schwebende Zahlung mitgeteilt werden kann, sieht die Anwendung eine eigene vorerstellte Sms an den Empfänger vor

Will der Kunde eine Zahlung in BANCOMAT PAY-Echtzeit zu Gunsten von Verbraucher durchführen, ist wie folgt vorzugehen:

- der Kunde verfügt die Zahlung in Echtzeit mit BANCOMAT PAY, über der "BANCOMAT PAY App", indem er die Handynummer des Begünstigten von der Rubrik wählt (die korrekte Erfassung der Mobilfunknummer des Empfängers im Telefonbuch liegt in der Verantwortung des Kunden) oder händisch eingibt;
- die Bank nimmt die vom Kunden verfügte Zahlung in Echtzeit unter der Voraussetzung, dass das K/K mit gekoppelter IBAN die notwendige Verfügbarkeit aufweist;
- die Überweisung des Geldes an den Begünstigten erfolgt in Echtzeit auf das auf diesen lautende Zahlungskonto, an welches die vom Kunden angegebene Handynummer gekoppelt ist;  
auf jeden Fall darf der überwiesene Betrag die zum Zeitpunkt der Zahlung geltenden Höchstgrenzen nicht überschreiten;
- die Geldüberweisung über BANCOMAT PAY ist unwiderruflich, da die Geldmittel in Echtzeit auf den Begünstigten übertragen werden;
- die erhaltenen und übertragenen Geldmittel können durch Abrufung des Saldos und der Bewegungen des Empfängerkontos eingesehen werden. Zudem erhält der Kunde, sobald der Zahlungsauftrag erteilt wird, eine E-Mail mit den entsprechenden Details. Die Zahlung in Echtzeit erfolgt indem als einziger Identifikationswert zur Durchführung der Zahlung die Handynummer des Begünstigten herangezogen wird, der an die IBAN des Empfängerkontos gekoppelt ist.

Weigert sich die Bank, eine Bezahlung in Echtzeit über BANCOMAT PAY durchzuführen (weil z.B. der verfügbare Saldo unzureichend ist), erhält der Kunde während der Zahlung eine Nachricht mit der Verweigerung des Geschäftsfalls und, falls möglich, mit den jeweiligen Begründungen.

Der Kunde kann direkt über den eigenen Bereich den Dienst über isi-banking oder die App isi-mobile de- und reaktivieren.

Funktionsmäßig ist der BANCOMAT PAY-Dienst an das Konto mit der zugeordneten IBAN gekoppelt; sollte demnach die IBAN vom Dienst getrennt oder aus jedwedem Grund gelöscht werden, wird der BANCOMAT PAY-Dienst automatisch deaktiviert. Infolge der Deaktivierung erlischt die BANCOMAT PAY-Funktion auf dem Konto mit der ihm zugeordneten IBAN, vorliegende Vereinbarung und sämtliche Verträge betreffend alle Bankverbindungen bleiben weiterhin aufrecht.

Der Kunde kann die BANCOMAT PAY-Funktion reaktivieren, indem er erneut die Konfigurierung und Aktivierung des Dienstes über isi-banking oder die App isi-mobile vornimmt.

### WICHTIGSTE TYPISCHE RISIKEN (ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE RISIKEN)

Unter den wichtigsten Risiken sind folgende zu nennen:

- Verschlechterung der Konditionen (Kommissionen, Nutzungsgebühren), sofern dies vertraglich vorgesehen ist;
- Betrügerische Verwendung von Zugangsdaten wie z.B. Benutzername oder Passwort von Seiten nicht autorisierter Personen im Falle von Verlust oder Diebstahl. Aus diesem Grund müssen diese Daten sowie das Sicherheitsmodul isi-key mit höchster Sorgfalt aufbewahrt und Kennwörter streng geheim gehalten werden.

### WICHTIGSTE TYPISCHE RISIKEN (ALLGEMEINE UND SPEZIFISCHE RISIKEN) DER DIENSTLEISTUNG „BANCOMAT PAY“

Zu den wichtigsten Risiken zählen:

- die Möglichkeit, dass eventuelle nicht autorisierte Drittpersonen die von der Bank mitgeteilten Sicherheitsvorrichtungen (Benutzercode und Passwort) zum Fernzugang in Erfahrung bringen, und diese betrügerisch verwenden. Demnach müssen alle vernünftigen Vorsichtsmaßnahmen zur Geheimhaltung dieser Vorrichtungen getroffen werden, die mit höchster Sorgfalt aufzubewahren und zu verwenden sind. Bei Verlust, Diebstahl oder berechtigtem Verdacht, dass Dritte in Kenntnis dieser Vorrichtungen gelangt sind, muss der Kunde dies in der vertraglich festgelegten Art und Weise der Bank mitteilen;
- die Risiken im Zusammenhang mit der Verwendung von telematischen Netzen zur Datenübermittlung, einschließlich der Möglichkeit, des Verlusts, der Fälschung oder Verbreitung von Informationen infolge von Eingriffen an den Netzen durch Dritte oder infolge von anderen Umständen, die nicht im Kontrollbereich der Bank liegen;
- die Unmöglichkeit der Inanspruchnahme der Dienstleistungen wegen Unterbrechungen oder Störungen der Linie oder, im Allgemeinen, wegen Unverfügbarkeit des Telefonnetzes.

## WIRTSCHAFTLICHE BEDINGUNGEN

### isi-banking

#### Version "Nur Information"

Der Dienst ermöglicht es dem Kunden, Informationen über seine Bankverbindungen abzurufen

Einmalige Bereitstellungsgebühr	0,00 €
Monatliche Gebühr <sup>1</sup>	2,00 €
Einmalige Gebühr für die Deaktivierung	0,00 €
Monatliche Gebühr isi-mobile (Zugriff auf isi-banking über web-mobile oder app)	0,00 €

#### Version "Standard"

Der Dienst ermöglicht es dem Kunden, hinsichtlich seiner Bankverbindungen Informationen abzurufen und Transaktionen zu tätigen.

Einmalige Bereitstellungsgebühr	0,00 €
Monatliche Gebühr <sup>1</sup>	2,00 €
Einmalige Gebühr für die Deaktivierung	0,00 €
Monatliche Gebühr isi-mobile (Zugriff auf isi-banking über web-mobile oder app)	0,00 €

#### Version "Standard + italienische Börse in Echtzeit"

Dieser Dienst ermöglicht es dem Kunden, zusätzlich noch die Notierungen an der Mailänder Börse in Echtzeit aufzurufen

Einmalige Bereitstellungsgebühr	0,00 €
Monatliche Gebühr <sup>2</sup>	10,00 €
Einmalige Gebühr für die Deaktivierung	0,00 €
Monatliche Gebühr isi-mobile (Zugriff auf isi-banking über web-mobile oder app)	0,00 €

<sup>1</sup> Für Inhaber von Smart Card und von Platinum, Silver, Cristal, Chili, Invest, Basic, Active, Premium und Cristal Business Konten ist die Gebühr um 100%, für Inhaber von Bonus um 50% verringert

<sup>2</sup> Für Inhaber von Cristal XL Konten ist die Gebühr um 25%, für Inhaber von Cristal XXL Konten um 50% verringert.

### Sicherheitsmodul "isi-Banking ID"

Aktivierung des Dienstes	0,00 €
Deaktivierung des Dienstes	0,00 €
Jahresgebühr	0,00 €

### Sicherheitsmodul "isi-call" <sup>1,2</sup>

Aktivierung des Dienstes	0,00 €
Anfrage Änderung Handynummer	0,00 €
Deaktivierung des Dienstes	0,00 €
Jahresgebühr	0,00 €
Gebühr pro Anruf <sup>3</sup>	0,00 €

<sup>1</sup> für jeden isi-banking-Vertrag kann jeweils nur ein Sicherheitsmodul aktiviert werden

<sup>2</sup> das Sicherheitsmodul "isi-call" funktioniert ausschließlich mit einer Handynummer eines italienischen Anbieters.

<sup>3</sup> nicht inbegriffen sind Kosten, die dem Kunden vom Telefonanbieter berechnet werden

### Sicherheitsmodul "isi-key" <sup>1</sup>

Aktivierung und Übergabe Lesegerät	0,00 €
Austausch Lesegerät bei Laufzeitende (nach 5 Jahren)	0,00 €
Austausch Lesegerät bei Mangelhaftigkeit	0,00 €
Austausch Lesegerät bei Verlust/Diebstahl oder ähnlichem	15,00 €
Freischaltung Lesegerät nach Blockierung	0,00 €
Deaktivierung vor Laufzeitende	15,00 €
Jahresgebühr	2,99 €

<sup>1</sup> für jeden isi-banking-Vertrag kann jeweils nur ein Sicherheitsmodul aktiviert werden.

### FUNKTION BANCOMAT PAY

#### TECHNISCHE MINDESTVORAUSSETZUNGEN UND EIGENSCHAFTEN DES DIENSTES

Es sind jene technische Mindestvoraussetzungen, die, immer auf den letzten Stand gebracht, auf der Web-Seite des Dienstes zur Verfügung stehen und zu deren Einhaltung sich der Kunde verpflichtet.

#### CUT OFF'S (ZEITLICHE AUSFÜHRUNGSLIMITS)

- isi-banking = 16.30 Uhr

### WIRTSCHAFTLICHE BEDINGUNGEN DER FUNKTION BANCOMAT PAY

#### KOSTEN DES DIENSTES

Im Nachhinein zu entrichtende Monatsgebühr für Inanspruchnahme des BANCOMAT PAY-Dienstes	0,20 €
Provisionen pro Zahlungen gegenüber Geschäftskunden („p2b“)	0,00 €
Provisionen pro Zahlungen gegenüber Öffentliche Körperschaften („p2g“)	0,00 €
Provisionen pro Geldtransfer („p2p“)	0,20 €
(zu Gunsten von dem Dienst beigetretenen und nicht beigetretenen Nutzern)	
Kosten der Aktivierung des Dienstes	0,00 €

#### HÖCHSTBETRÄGE FÜR DIE FUNKTION BANCOMAT PAY

Täglicher Höchstbetrag im Ausgang	500,00 €
Monatlicher Höchstbetrag im Ausgang	1.500,00 €
Täglicher Höchstbetrag im Eingang	1.500,00 €
Monatlicher Höchstbetrag im Eingang	1.500,00 €

#### WERTSTELLUNGEN; VERFÜGBARKEIT UND DURCHFÜHRUNGSZEITEN

Wertstellung der Belastung der nachträglich zu entrichtenden Monatsgebühr für den Beitritt zum BANCOMAT PAY-Dienst (vorbehaltlich Kostenlosigkeit vorgesehen)	Letzter Tag des Monats
Für den ersten Monats oder Monatsbruchteil wird keine Gebühr berechnet	Auftragsdatum

#### FUNKTION BANCOMAT PAY GELD SENDEN

Wertstellung Belastung von Überweisungen zu Gunsten von dem BANCOMAT PAY-Dienst beigetretenen Nutzern	Selber Tag der tatsächlichen Durchführung der Überweisung
Wertstellung Belastung von Überweisungen zu Gunsten von nicht dem BANCOMAT PAY-Dienst beigetretenen Nutzern	Selber Tag der tatsächlichen Durchführung der Überweisung
Maximale Durchführungszeiten für Überweisungen zwischen dem BANCOMAT PAY-Dienst beigetretenen Nutzern	Auftragsdatum

Maximale Durchführungszeiten für Überweisungen zwischen nicht dem BANCOMAT PAY-Dienst beigetretenen Nutzern

Innerhalb 24 Stunden ab Auftragsdatum, unter der Voraussetzung dass der Begünstigte der Bank die zur Durchführung des Auftrags erforderlichen Daten mitgeteilt hat  
Innerhalb von 8 Tagen ab dem Auftragsdatum, falls der Begünstigte dem Dienst beitretet  
Auftragsdatum  
Auftragsdatum  
Selber Tag der Belastung der Überweisung

Tag der Reduzierung oder Erhöhung der Verfügbarkeit

Wertstellung Gutschrift der Überweisungen

Abbuchung Gebühren für jede Transaktion zu Gunsten von Teilnehmern oder Nicht-Teilnehmern am BANCOMAT PAY-Dienst, sofern vorgesehen

## RÜCKTRITT, BESCHWERDEN UND AUSSERGERICHTLICHE BEILEGUNG DER STREITFÄLLE

### Rücktritt vom Vertrag

Die Parteien können von diesem Vertrag jederzeit zurücktreten mittels Einschreibebrief mit Rückantwort unter Beachtung einer achttägigen Kündigungsfrist.

### Höchstfrist für die Auflösung der Vertragsverbindung

30 Arbeitstage

### Beschwerden

Die Beschwerden sind an das Beschwerdebüro der Südtiroler Sparkasse AG, Sparkassenstraße 12, 39100 Bozen ( E-mail an die PEC-Adresse [servizio.legale@pec.sparkasse.it](mailto:servizio.legale@pec.sparkasse.it) ) zu richten, das innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt antworten wird.

Ist der Kunde mit der Antwort nicht einverstanden oder hat er innerhalb von 30 Tagen keine Antwort erhalten, kann er sich an folgende Einrichtungen wenden:

- *Banken- und Finanzschiedsrichter (Arbitro Bancario Finanziario - ABF)* bei der Banca d'Italia, bei Streitfällen betreffend Bankgeschäfte und Bankdienstleistungen mit Ausnahme der Wertpapierdienstleistungen oder Nebendienstleistungen. Um zu wissen, wie man das Schiedsgericht anruft, kann man die Homepage [www.arbitrobancariofinanziario.it](http://www.arbitrobancariofinanziario.it) aufrufen, bei den Filialen der Banca d'Italia oder bei der Bank fragen.

### Obligatorische Mediation

Seit dem 21. März 2011 muss vor Anrufung der ordentlichen Gerichtsbarkeit bei Streitfällen betreffend Bank- Finanz- und Versicherungsverträgen zwingend ein Schlichtungsversuch (Mediationsverfahren) unternommen werden.

Dieser Verpflichtung kann durch Anrufung einer der folgenden Organisationen nachgekommen werden:

- eine ins Register beim Justizministerium eingeschriebene Organisation
- der Banken- und Finanzschiedsrichter (Arbitro Bancario Finanziario) ABF bei der Banca d'Italia bei Streitfällen betreffend Bankgeschäfte und Bankdienstleistungen mit Ausnahme der Wertpapierdienstleistungen oder Nebendienstleistungen
- die „Camera di conciliazione ed arbitrato“ bei der Consob für Streitfälle im Bereich der Wertpapierdienstleistungen, die sich infolge der Missachtung der Informations-, Korrektheits- und Transparenzpflicht von Seiten der Vermittler ergeben haben.

## BEGRIFFSERKLÄRUNG

**Login:** bedeutet die Identifikation des Kunden, die durch die Eingabe der Zugangsdaten erfolgt. Das Gegenteil von Login ist Logout, auch „Session beenden“ genannt. Es wird empfohlen, jedesmal, wenn man die Anwendung des Dienstes beenden möchte, einen Logout zu machen.

**Zugangsdaten:** Je nach Art der Applikation werden vom Kunden verschiedene Informationen abgefragt. Der Unternehmenscode oder Benutzercode ist ein unverwechselbarer Code, der dem Kunden zugeteilt wurde. Passwort oder PIN-Code sind im Zuge der Bestätigung und Zertifizierung beim Einstieg in die jeweilige Session notwendig. Diese letzteren Codes bestehen aus einer Geheimkombination von Buchstaben und Zahlen.

**Sicherheitsmodul:** Das Sicherheitsmodul "isi-key" und das Sicherheitsmodul „isi-call“ erzeugen Codes (OTP One Time Password), die nur einmal Verwendung finden können und ist zwingend notwendig um Anweisungen an die Bank weiterleiten zu können.